

## **Руководство по эксплуатации**

**Стиральные машины с устройствами отжима**

**W465H – W4300H, W475M – W4330M**

**W475N – W4330N, W475S – W4330S**

**W4280X, W4350X**

**Тип W3..., EXSM.X.**

**Compass Control**

*Thinking of you*

 **Electrolux**



# Оглавление

---

## Оглавление

Меры предосторожности .....	5
Общие сведения.....	7
Панель управления .....	7
Ручка управления .....	7
Дисплей .....	8
Кнопки начальной настройки .....	8
Программа стирки .....	9
Меню «Старт».....	10
СТАРТ .....	10
ОПЦИЯ .....	10
ВРЕМЯ ПРОГР.....	13
ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ .....	13
ИНФО.....	13
ВЫХОД .....	13
Функции стирки .....	14
СТАРТ .....	14
БЫСТРОЕ ПРОДВИЖ .....	14
ПАУЗА.....	14
Изменение или остановка программы стирки после запуска .....	14
Подача моющего средства.....	15
Оставшееся время .....	16
Эксплуатация .....	17
Запуск при помощи ручки управления.....	17
Запуск при помощи кнопки начальной настройки.....	18
Запуск машины с монетоприемником.....	19
Сообщения об ошибках .....	21
Обслуживание .....	23
Ежедневное.....	23
Ежемесячное.....	23
Каждые три месяца .....	23
Чистка деталей швабры.....	24

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики компонентов.



## Меры предосторожности

---



### Меры предосторожности



Машина предназначена исключительно для мокрой чистки.

Не разрешайте несовершеннолетним использовать машину.

Не проливайте воду на машину.

Ни в коем случае не снимайте блокировку с дверцы машины.

Если в процессе работы машины происходит отказ, об этом следует немедленно сообщить ответственному лицу. Это важно как для вашей безопасности, так и для безопасности окружающих.

Данная машина не предназначена для использования лицами (в т.ч. несовершеннолетними) с физическими или умственными недостатками, а также лицами, не имеющими необходимого опыта и знаний. Таковые должны пройти инструктаж по использованию машины под руководством лица, несущего ответственность за их безопасность. Несовершеннолетние должны пользоваться машиной под присмотром взрослых и не играть с ней.



Все подключаемое к машине внешнее оборудование должно соответствовать требованиям СЕ/ЭМС и подсоединяться с помощью подходящего экранированного кабеля.



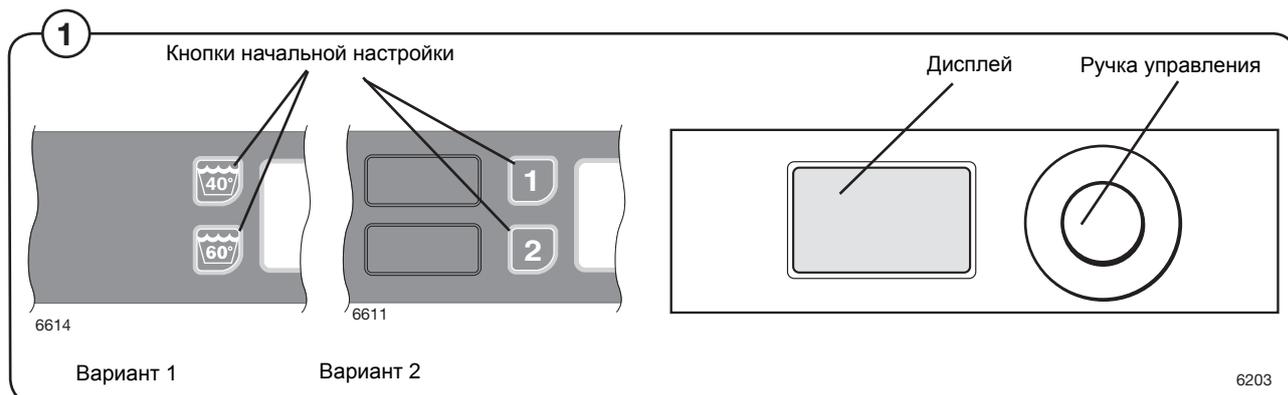
Во избежание повреждений электронных и других деталей вследствие конденсации машина должна находиться при комнатной температуре в течение 24 часов перед первым использованием.



## Общие сведения

### Панель управления

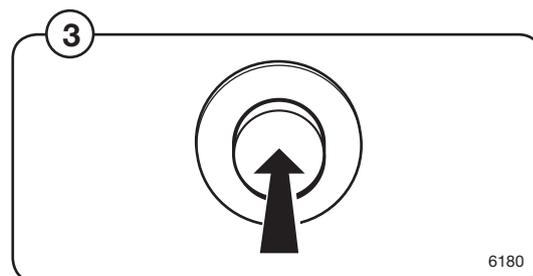
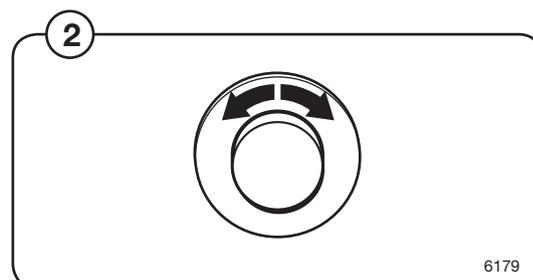
- 1 Панель управления используется для выбора программы стирки с опциями, а также запуска и остановки машины. На панели располагается ручка управления и дисплей. На некоторых машинах также имеются две кнопки начальной настройки.



### Ручка управления

Ручка управления используется для выбора программы стирки, опций и любых других доступных функций.

- 2 Поворачивайте ручку, пока на дисплее не отобразится требуемая опция.
- 3 Подтвердите выбор нажатием ручки.  
Повторяйте данную процедуру, пока не будут выбраны все опции.



## Дисплей

- ④ На экране отображаются программы стирки, опции и дополнительные функции. Стрелки вверх и вниз в правой части дисплея указывают на то, что в текущем меню доступны дополнительные опции. Для перехода к следующей программе поверните ручку.

Во время работы на дисплее также отображается информация, предназначенная для пользователя.

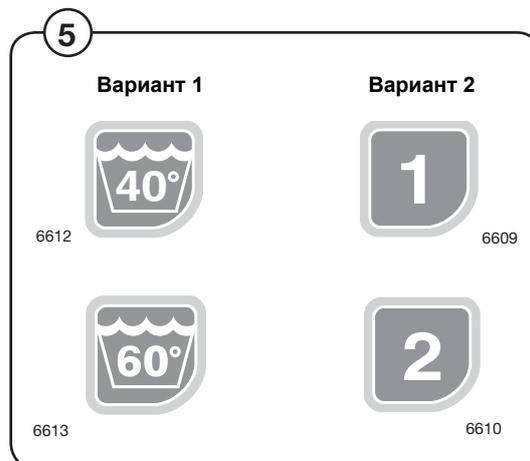
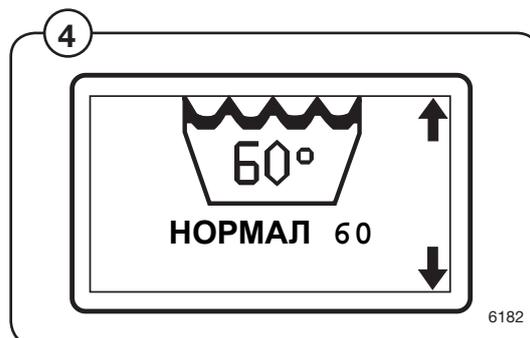
### Примечание.

Если на дисплее недостаточно места для отображения всего текста, сначала будет показана первая часть, затем текст начнет прокручиваться. Прокрутка будет повторяться, пока выделенный текст активен.

## Кнопки начальной настройки

- ⑤ Машина может быть оснащена двумя кнопками начальной настройки, предназначенными для выбора двух предустановленных программ стирки.

Если дверца была закрыта, при нажатии одной из этих кнопок активируется соответствующая программа стирки, а машина автоматически запускается.

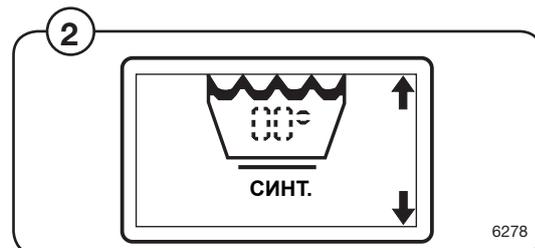
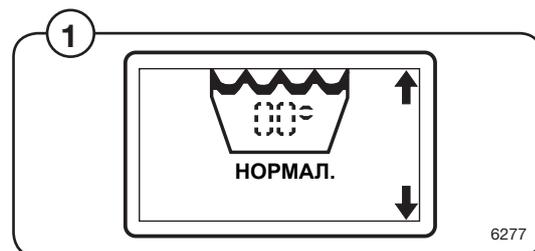


## Программа стирки

В машину заложено несколько программ, адаптированных для круга задач, для которых предназначена машина.

Доступны следующие программы стирки.

- 1 Программа стирки «НОРМАЛ.», хлопок, полная загрузка. Можно выбрать различные температуры.
- 2 Программа стирки «СИНТ.» Смешанные текстильные изделия. Половинная загрузка. Можно выбрать различные температуры.
- 3 Программа стирки «ДЕЛИКАТ», 30°C, половинная загрузка.
- 4 Программа стирки «ШЕРСТЬ», 40°C, половинная загрузка.
- 5 Программа стирки «РУЧНАЯ СТИРКА», 30°C.
- 6 Программа отжима. Операция отжима выполняется машиной в течение трех минут. Например, текстильные изделия, которые предназначены для ручной стирки.



## Меню «Старт»

- 1 Меню «Старт» появляется на дисплее при выборе программы стирки. С его помощью можно дополнить выбранную программу стирки двумя опциями (в некоторых машинах), выбрать способ запуска машины и получить информацию по выбранной программе стирки. Дополнительную информацию см. в соответствующих главах.

Если выбранную опцию использовать невозможно, на дисплее отобразится сообщение «ФУНКЦИЯ НЕ ДОПУСТИМА».

### СТАРТ

Программа стирки запускается сразу же после нажатия ручки управления.

### ОПЦИЯ

- 2 Перед запуском выбранную программу стирки можно дополнить двумя опциями. Включенная опция отображается на дисплее под названием программы стирки словами «ОПЦИЯ 1», «ОПЦИЯ 2» и т. д.

Доступны следующие опции.

#### «ПРЕДВ.П ОЛОСКАНИЯ»

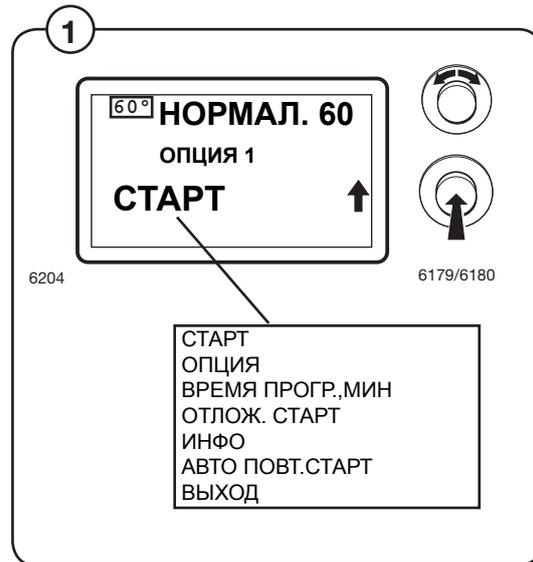
- 3 Выбранная программа стирки дополняется двумя программами предварительного полоскания длительностью 2 минуты каждая.

#### «ПРЕДВ. СТИР КА»

- 4 Выбранная программа стирки дополняется предварительной стиркой.

#### «СИЛЬН.ЗАГР ЯЗНЕН.»

- 5 Выбранная программа стирки дополняется предварительной стиркой, время основной стирки увеличивается и проводится при температуре выше 41°C. Температура повышается на 8°C.



## «НЕТ ПРЕДВ.СТИРКИ»

- 6 Предварительная стирка будет исключена из выбранной программы стирки.



## «СЛАБОЗАГР ЯЗНЕНН.»

- 7 Все значения температуры понижены на 5°C, а основная стирка укорочена на 4 минуты.



## «БЫСТРАЯ СТИРКА»

- 8 Из выбранной программы стирки машиной исключается предварительная стирка и сокращается время сушки центрифугой на 2 минуты.



## «ВЫСОКИЙ УР ОВЕНЬ»

- 9 Все уровни выбранной программы стирки были увеличены на 5 пунктов.



## «ПОЛОСК. СТОП»

- 10 Выбранная программа стирки завершилась до окончательного полоскания. Нажмите ручку управления, чтобы заполнить машину водой и продолжить программу стирки.



## «ДОП. ПОЛОС КАНИЕ»

- 11 Добавляет дополнительное полоскание к выбранной программе стирки.



## «ДЕЛИКАТНЫЙ~ОТЖИМ»

- 12 Из выбранной программы стирки исключается отжим между полосканиями, а время окончательного отжима укорачивается.



## «КОРОТКИЙ ОТЖИМ»

- 13 Сушка центрифугой выбранной программы стирки укорачивается на 4 минуты.



## «ДОП.ОТЖИМ»

- 14 Сушка центрифугой выбранной программы стирки увеличивается на 2 минуты.



## «ОТЖИМ (ВРЕМЯ).»

- 15 Можно выбрать продолжительность окончательного полоскания выбранной программы стирки.



**ВРЕМЯ ПРОГР**

- 16 Отображает приблизительное время выполнения выбранной программы.

**ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ**

В данном меню можно установить временной интервал продолжительностью до 99 часов 59 минут перед запуском машиной выбранной программы стирки.

- 17 Стрелкой в меню обозначается столбец, который настраивается. Для установки необходимого числа поверните ручку по часовой стрелке. Чтобы перейти к следующему столбцу, поверните ручку против часовой стрелки. Нажмите ручку для подтверждения введенных настроек.

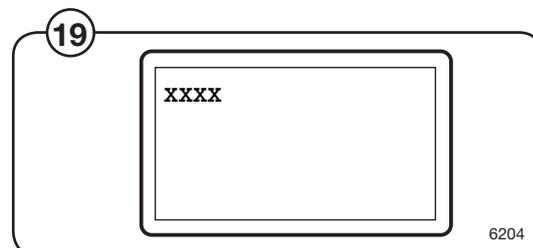


Время, оставшееся до запуска, отсчитывается при подтверждении настроек.

- 18 Если эта функция не поддерживается программой стирки, на дисплей выводится соответствующее сообщение.

**ИНФО**

- 19 В данном меню отображается информация о выбранной программе стирки.

**ВЫХОД**

Возврат в меню выбора программы.

## Функции стирки

### СТАРТ

- ① Поверните ручку управления до строки «СТАРТ». Нажмите ручку, чтобы запустить выбранную программу.
- ② На машинах, оборудованных кнопками начальной настройки, предустановленную программу стирки можно запустить соответствующей кнопкой.

### БЫСТРОЕ ПРОДВИЖ

- ③ Поверните ручку управления во время выполнения программы стирки.
- ④ На экране отобразятся различные шаги программы стирки. Поверните ручку до желаемого шага, затем нажмите ее. Машиной осуществляется выполнение программы с выбранного шага.

### ПАУЗА

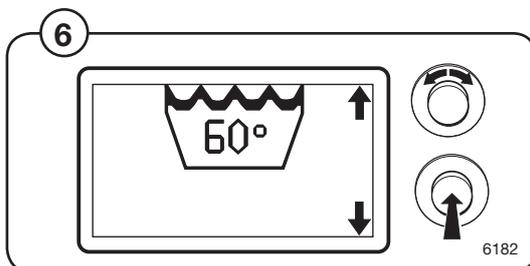
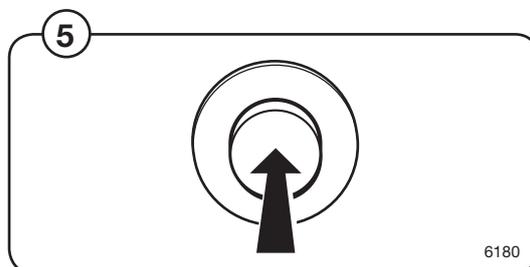
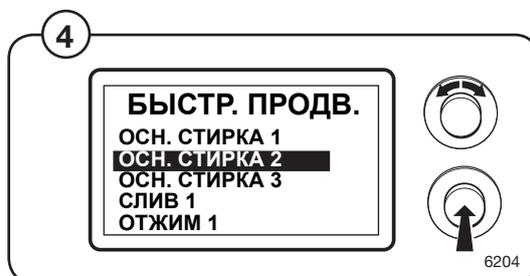
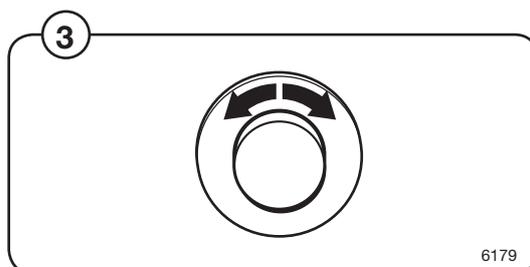
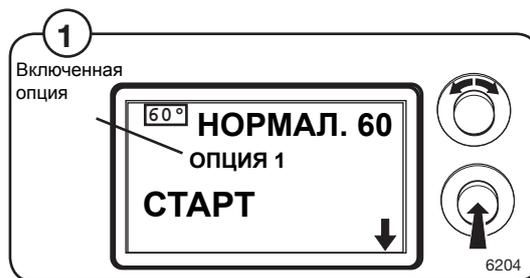
- ⑤ Нажмите ручку управления, чтобы включить функцию паузы. Для продолжения программы стирки нажмите ручку управления еще раз.

#### Примечание.

**Во время паузы дверца будет заперта, а спускной клапан закрыт.**

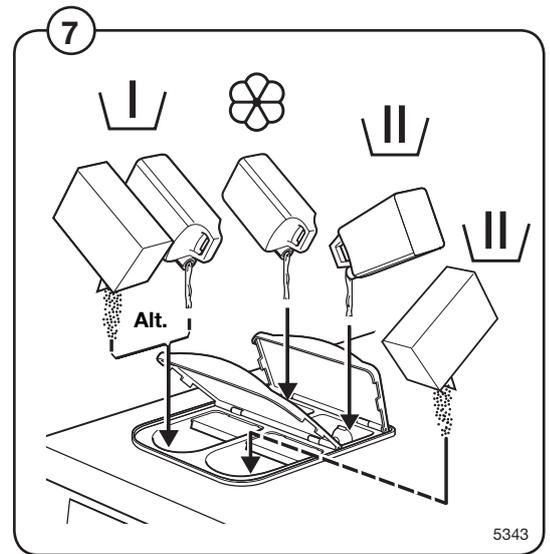
### Изменение или остановка программы стирки после запуска

- ⑥ Нажмите ручку управления, чтобы включить функцию паузы. Поверните ручку до нового меню и выберите функцию.
- Если программа не будет выбрана, машина вернется в состояние паузы через 10 секунд.



**Подача моющего средства**

- ⑦  Предварительная стирка, порошок или жидкое моющее средство, если выбрана опция «ПРЕДВ. СТИР КА».
-  Основная стирка. Два отсека: один для порошка, другой — для жидкого моющего средства.
-  Смягчитель ткани, жидкий



**Оставшееся время**

- 8 Во время стирки в верхней части дисплея отображается оставшееся время выполнения выбранной программы стирки. Время указывается в минутах.

Для подсчета оставшегося времени машиной используется модульный расчет на основании данных предыдущих программ стирки.



## Запуск при помощи ручки управления

- 1 • Выберите желаемую программу стирки при помощи ручки управления и подтвердите выбор, нажав на нее.
- 2 • Добавьте любые опции к выбранной программе стирки. Используйте ручку управления для выбора из списка, а выбор подтверждаете нажатием ручки.

**Примечание.**

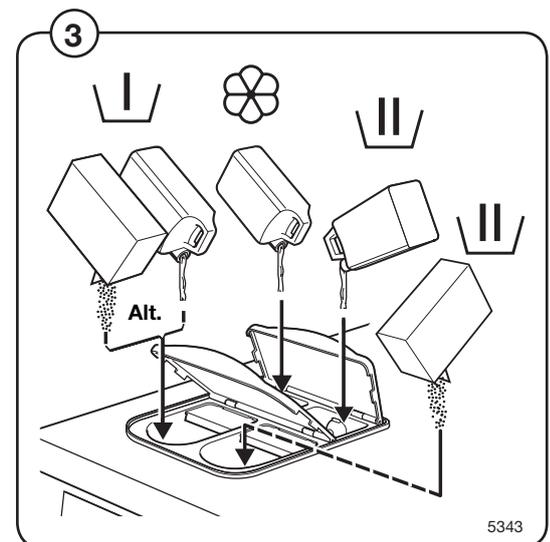
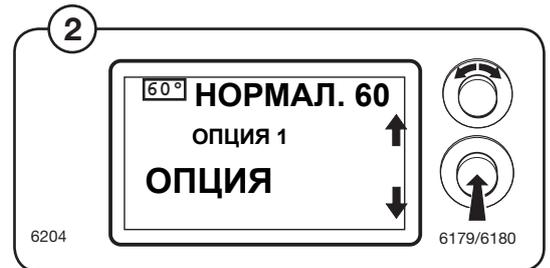
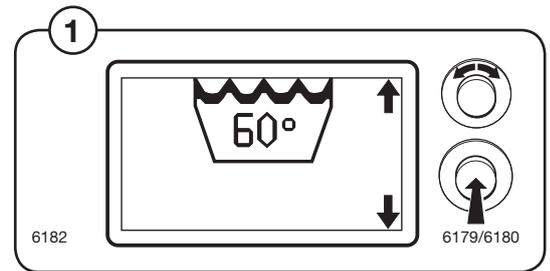
**Для каждой программы стирки можно выбрать не более двух опций**

- 3 • Если машина оборудована счетчиком монет, поместите необходимое количество монет/жетонов.
- 3 • Добавьте необходимое количество моющего средства и смягчителя.

**Примечание.**

**См. дозировки на упаковках моющих средств. Не превышайте указанных дозировок.**

- 4 • С помощью ручки управления выберите «СТАРТ» и нажмите ручку.



## Запуск при помощи кнопки начальной настройки

- Выньте все из карманов одежды.
- Закройте дверцу.
- ① • Добавьте необходимое количество моющего средства и смягчителя.

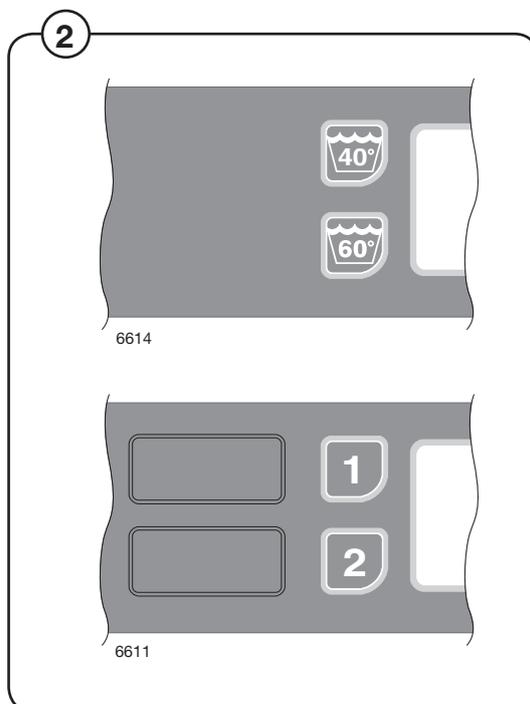
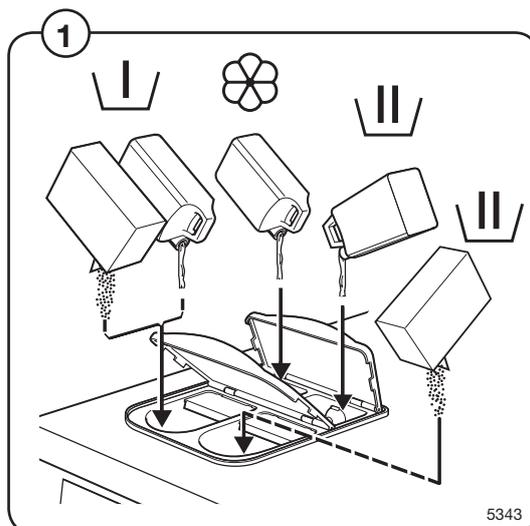
### Примечание.

См. дозировки на упаковках моющих средств. Не превышайте указанных дозировок.

- ② • Нажмите кнопку начальной настройки для необходимой программы.
- Если машина оборудована счетчиком монет, поместите необходимое количество монет/жетонов.

### Примечание.

При нажатии этих кнопок активируется соответствующая программа стирки, и машина автоматически запускается.



## Запуск машины с монетоприемником

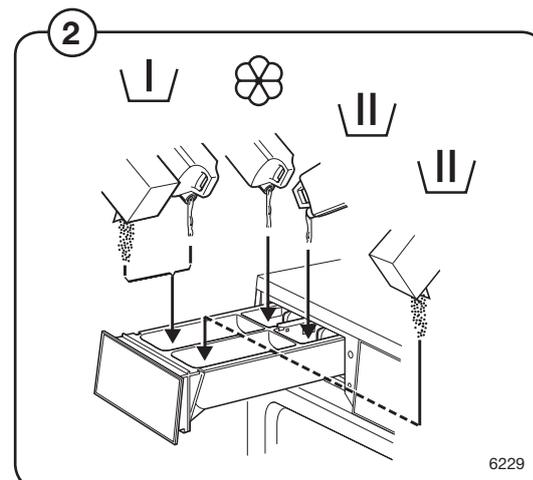
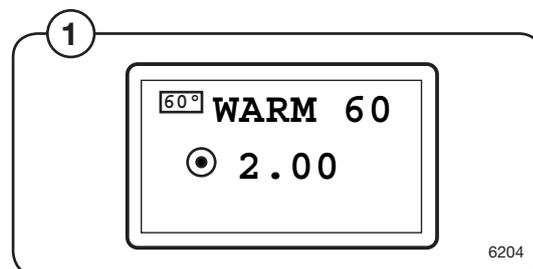
- Кнопкой управления выберите желаемый режим стирки и подтвердите функцию нажатием кнопки.

- 1 • Цена за выбранный режим будет отображаться на дисплее.
- 2 • Добавьте необходимое количество моющего средства и умягчитель

### Внимание!

**Придерживайтесь дозировок, указанных на упаковках моющих средств. Не превышайте их.**

- 3 • Чтобы начать стирку, опустите необходимое количество монет/жетонов в монетоприемник.





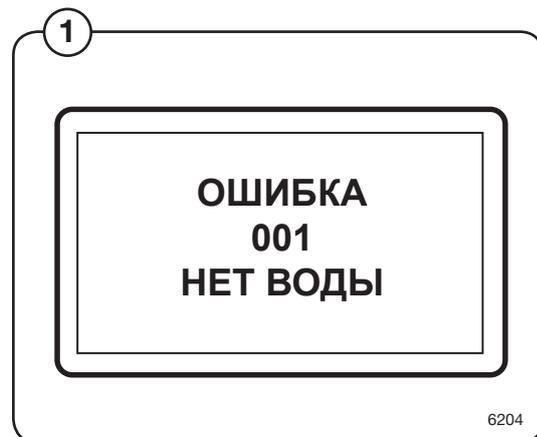
## Сообщения об ошибках

- ① Признаком сбоя программы или машины служит сообщение об ошибке, которое состоит из кода ошибки и описания.

Сброс кода ошибки и перезапуск программы стирки можно осуществить простым нажатием ручки. Если после сброса снова отображается код ошибки, необходимо произвести полный сброс, нажав и удерживая ручку как минимум 10 секунд. Затем программа стирки завершается, и при условии, что в барабане отсутствует вода, дверцу можно открыть.

### Примечание.

**В случае возникновения некоторых кодов ошибок дверца блокируется на 5 минут после сброса. Не пытайтесь запустить программу стирки в это время.**



Код	Текст	Причина/действие
001	НЕТ ВОДЫ	Подтверждение уровня воды не поступило вовремя. Убедитесь, что открыты водяные вентили.
002	ДВЕРЬ ОТКРЫТА	В программу не поступило подтверждение закрытия дверцы. Откройте и закройте дверцу.
003	ОШИБКА ЗАМКА ДВЕРИ	Подтверждение закрытия замка дверцы не поступило вовремя. Откройте и закройте дверцу.
007	ПЕРЕПОЛНЕН	Во время выполнения программы уровень воды превысил установленный безопасный предел. Попробуйте перезапустить машину.
008	НЕТ НАГРЕВА	Сообщение об ошибке может появляться из-за поломки деталей, перебоев питания узлов, нарушения теплового контакта и так далее. В оборудовании, рассчитанном на работу со шваброй, ошибка может появляться из-за слишком низкого уровня на этапе программы. Самый низкий уровень программы для швабры при основной стирке с подогревом – 90 делений.
010	ВОДА В МАШИНЕ	После слива вода превышает установленный уровень. Убедитесь, что слив не заблокирован мусором или пеной. Попробуйте перезапустить машину.

В случае периодического возникновения таких сообщений или других сообщений об ошибках обратитесь к обслуживающему персоналу.



## Обслуживание

### Ежедневное

- Очистите уплотнение дверцы от остатков моющего средства.
- Убедитесь, что дверца не протекает.
- Очистите емкость для подачи моющего средства и протрите машину влажной тряпкой.
- Убедитесь, что спускной клапан не течет.
- Запустите машину и убедитесь, что во время выполнения программы дверца закрыта. Ускорьте выполнение программы до завершения и убедитесь, что дверцу нельзя открыть, пока программа не завершится.

### Ежемесячное

- Убедитесь, что клапаны, шланги и соединения не протекают.
- Удалите мусор из соединения сточного трубопровода, соединений сливной трубы и т. д.

### Каждые три месяца

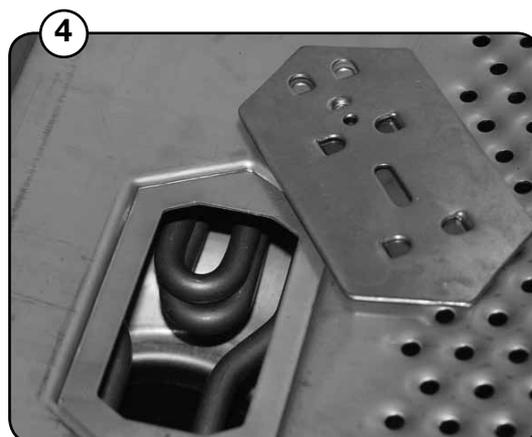
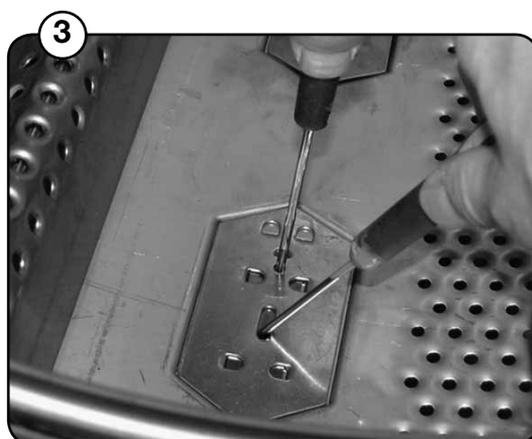
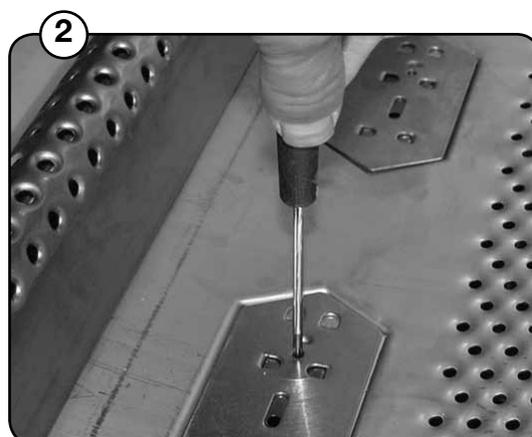
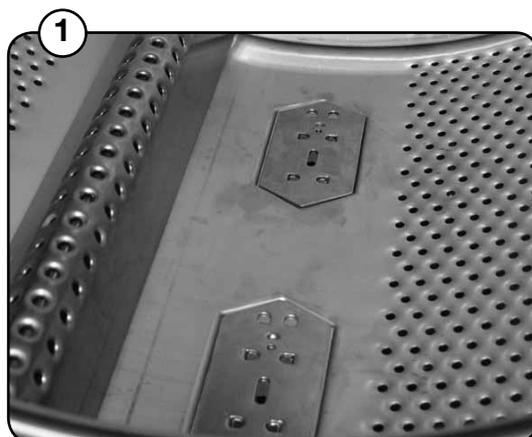
Когда химикаты скапливаются на краях панелей, выполните указанные ниже действия.

- Отключите питание машины.
- Отключите подачу воды и спустите давление во внутренних шлангах.
- Спустите воду из внутренних шлангов, расположенных сзади машины, затем очистите или замените внутренний фильтр.
- Тщательно очистите емкость для подачи моющего средства.
- Снимите верхнюю и боковые панели машины.
- Смойте чистящее средство и другие химикаты с панелей, чтобы остановить коррозию.
- Убедитесь, что внутри машины отсутствуют протечки. При необходимости устраните их.
- Очистите уплотнение дверцы.
- Установите верхнюю и боковые панели.
- Удаление извести. Используйте программу с высокой температурой и добавьте вещество для удаления извести, например лимонную кислоту.

## Ежемесячное (только для уборочных машин)

### Чистка деталей швабры

- 1 • В зависимости от размера машины, имеется одна или две крышки сердечника во внутреннем барабане машины, так что при необходимости элементы можно чистить. Передняя крышка находится прямо над спускным отверстием, а другая – спереди держателя элемента. Для снятия крышек необходимы две маленьких отвертки.
- 2 • Используйте отвертку чтобы нажать вниз пластину держателя в круглом отверстии крышки сердечника.
- 3 • Поместите другую отвертку в овальное отверстие крышки сердечника и через круглое отверстие удерживайте пластину держателя.
  - Нажмите пластину держателя в направлении отвертки, которая нажимает вниз пластину держателя.
- 4 • Снимите элемент/элементы сердечника и очистите элементы. Если элементы очень грязные, рекомендуется вынуть элементы из барабана, прежде чем их чистить.
  - Крышки сердечника устанавливаются в обратной последовательности, с той разницей, что нет необходимости нажимать на пластину держателя; необходимо только задвинуть пластину держателя на место. Пластины необходимо задвигать до щелчка.



# Washer extractors, Tumble dryers, Hydro extractors

**Types:** W.55H., W3..., WN3..., W4.H., EXSM.X., H1..., N1130..., N1190..., N2..., N3..., N4..., N5...

**Product standards:** EN 60335-2-4, -7, -11

**EMF standards:** EN 50366:2003 + A1

**EMC standards:** EN 61000-6-1 (2001) W.55H., W3..., W4.H., N1130, N1190, N2..., N3...  
EN 61000-6-3 (2001) W.55H., W3..., WN3..., W4.H., EXSM.X., N1130, N1190, N2..., N3...  
A11 (2003) WN3..., N5...  
EN 61000-3-11 (2001) EXSM.X.  
EN 61000-6-2 (2005) WN3..., N4..., N5...  
EN 61000-6-3 (2007) N4...

## Försäkran om överensstämmelse

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Sverige

försäkrar under eget ansvar att denna produkt, med typbeteckning och enl. ovan, är tillverkad i överensstämmelse med följande direktiv:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (gäller endast N<sup>\*\*\*\*\*</sup> och WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## CE Declaration of conformity

We, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Sweden

declare under our sole responsibility that the product of the type stated above is manufactured in conformity with the following EU directives:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (N<sup>\*\*\*\*\*</sup>... and WN3... only)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## EG-Konformitätserklärung

Wir, die, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Schweden

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt mit der oben genannten Typenbezeichnung mit folgenden EU-Richtlinien übereinstimmt:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (Nur N<sup>\*\*\*\*\*</sup> und WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## Déclaration de conformité CE

Nous, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Suède

déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit des type et numéro de série indiqués ci-dessus est fabriqué conformément aux directives UE suivantes:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (N<sup>\*\*\*\*\*</sup> et WN3... uniquement)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## Declaración de conformidad CE

Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
con sede en SE-341 80 Ljungby, Suecia

declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto cuyo tipo se especifica en el encabezado se ha fabricado conforme a las siguientes directivas:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (vale sólo N<sup>\*\*\*\*\*</sup> y WN3)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## Erklæring om EU-overensstemmelse

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Sverige

erklærer på eget ansvar, at produktet med typebetegnelse som angivet er fremstillet i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (gælder kun N<sup>\*\*\*\*\*</sup> og WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Ruotsi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tuote, jonka tyyppitunnus lukee yllä, on valmistettu seuraavien [EU]-direktiivien mukaisesti:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (vain N<sup>\*\*\*\*\*</sup> ja WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## EF-samsvarserklæring

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Sverige,

erklærer på eget ansvar at dette produktet, med typebetegnelse og produktionsnummer som angitt nedenfor, er produsert i samsvar med bestemmelsene i følgende direktiver:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (gjelder bare N<sup>\*\*\*\*\*</sup> og WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## EG-Conformiteitsverklaring

Wij, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Zweden

verklaaren hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat het product van het type en met het serienummer zoals hieronder vermeld, is vervaardigd conform de volgende normen:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (alleen N<sup>\*\*\*\*\*</sup> en WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## Dichiarazione CE di conformità

Noi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Svezia

dichiariamo sotto la nostra intera responsabilità che il prodotto del tipo specificato sopra è conforme alle seguenti direttive [UE]:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (solo N<sup>\*\*\*\*\*</sup> e WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## Declaração CE de conformidade

Nós, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Suécia

declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto com os números de série e de tipo abaixo indicados é fabricado em conformidade com as seguintes diretivas [UE]:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (apenas N<sup>\*\*\*\*\*</sup> e WN3...)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

## ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

H, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 80 Ljungby, Σουηδία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν του ανωτέρω αναφερόμενου τύπου κατασκευάζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (N<sup>\*\*\*\*\*</sup> και WN3... μόνο)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

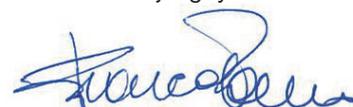
## CE megfeleloségi nyilatkozat

Mi, az, Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
SE-341 8 Ljungby, Svédország

felelőséünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az alább megadott típusú termék gyártása a következő EU-irányelvekkel összhangban történik:

- LVD Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- GAS Directive 2009/142/EC (csak az N<sup>\*\*\*\*\*</sup> és WN3... esetén)
- CE Marking Directive 93/68/EEC
- RoHS Directive 2002/95/EC
- WEEE Directive 2002/96/EC
- MD Directive 2006/42/EC

Ljungby 2010.08.16



**Franco Panno**

Vice President Technical Operations

471 1531-43/21

Page 1/2

**Translation table for model name to type of approval**

Commercial name	Type
W455H	W.55H.
W465H	W3...
W475H	W3...
W4105H	W3...
W4130H	W3...
W4180H	W3...
W4240H	W3...
W4300H	W3...
FOM71 CLS	W3...
WB4130H	W3...
WB4180H	W3...
PW9	W3...
W475S	W3...
W485S	W3...
W4105S	W3...
W4130S	W3...
W4180S	W3...
W4250S	W3...
W4330S	W3...
W475N	W3...
W485N	W3...
W4105N	W3...
W4130N	W3...
W4180N	W3...
W4250N	W3...
W4330N	W3...
WD4130H	WN3...
WD4240H	WN3...
W4400H	W4.H.
W4600H	W4.H.
W4850H	W4.H.
W41100H	W4.H.
W4280X	EXSM.X.
W4350X	EXSM.X.
W4600X	EXSM.X.
C240	H1...
C260	H1...
C240R	H1...
C260R	H1...
C290R	H1...
T4130	N1130..
T4190	N1190..
PD9	N1190..
T4250	N2...
T4350	N2...
T4300S	N3...
T4290	N4...
T4530	N4...
T4650	N4...
T4900	N4...
T41200	N4...
T4900CR	N4...
T41200CR	N4...
T4300LE	N5...

Ljungby 2010.08.16



**Franco Panno**  
Vice President Technical Operations



#### **Skrotning av maskin**

När maskinen inte längre skall användas måste den lämnas till en återvinningsstation för destruktion. Många detaljer i maskinen går att återanvända, men den innehåller även annat material som måste tas om hand på ett korrekt sätt. Lämna därför aldrig maskinen eller delar av maskinen i hushållsavfallet, eftersom det kan leda till hälsorisker eller skador på miljön.

#### **Scrapping of machine**

When the machine is no longer to be used, it must be submitted to a recycling facility for destruction. The majority of the components in the machine can be reused, but it also contains other material that must be taken care of in the correct way. Therefore, never mix the machine or its parts with domestic waste as this may lead to health hazards or damage to the environment.

#### **Entsorgung des Geräts**

Wenn das Gerät nicht länger im Gebrauch ist, muss dieses einer Recyclingstation zur Entsorgung zugeführt werden. Viele Komponenten des Geräts sind recyclingfähig, enthalten aber auch Materialien, die vorschriftsmäßig entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie daher das Gerät oder Geräteteile niemals im Hausmüll, da dies Gefahren für die Gesundheit oder Umweltschäden nach sich ziehen kann.

#### **Mise au rebut de machine**

Lorsque la machine n'est plus utilisée, elle doit être déposée à une installation de recyclage pour y être détruite. La majorité des composants de la machine peuvent être réutilisés mais celle-ci contient également d'autres matériaux qui doivent être traités correctement. C'est pourquoi vous ne devez jamais mélanger la machine ou ses pièces avec les ordures ménagères, risque de pollution pour l'environnement ou la santé.

#### **Desguace de la máquina**

Cuando la máquina no tenga que utilizarse más, ha de entregarse a una instalación de destrucción para su reciclado. La mayor parte de sus componentes pueden volver a utilizarse, pero consta también de otros materiales que han de ser tratados de la manera correcta. Por esa razón nunca mezclar la máquina ni sus partes con la basura doméstica pues esto podría constituir un peligro para la salud o dañar el medio ambiente.

#### **Bortskaffelse af maskinen**

Når maskinen ikke længere er i brug, skal den afleveres til destruktion på en genbrugsstation. Mange dele i maskinen kan genanvendes, men den indeholder også andre materialer, der skal håndteres korrekt. Smid derfor ikke maskinen eller dele af den ud sammen med husholdningens almindelige affald, da det kan være forbundet med sundhedsrisiko eller give miljøskader.

#### **Koneen hävittäminen**

Kun koneita ei enää käytetä, se pitää luovuttaa kierrätyskeskukseen tuhottavaksi. Suurinta osaa koneen osista voidaan käyttää uudelleen, mutta se sisältää myös materiaaleja, jotka pitää käsitellä asianmukaisesti. Älä sen vuoksi koskaan laita koneita tai sen osia kotitalousjätteen sekaan, sillä se saattaa aiheuttaa terveysriskejä tai vahinkoa ympäristölle.

#### **Skrotning av maskin**

Når maskinen ikke lenger skal brukes, må den leveres til en gjenvinningsstasjon for destruksjon. Det går an å gjenbruke mange deler av maskinen, men den inneholder også annet materiale som man må ta hånd om på riktig måte. Legg derfor aldri maskinen eller deler av maskinen i husholdningsavfallet, siden det kan føre til helse- eller miljøskader.

#### **Afdanken van de machine**

Als de machine niet langer gebruikt gaat worden, moet deze ter vernietiging worden aangeboden bij een recyclinginrichting. De meeste componenten van de machine kunnen worden hergebruikt, maar hij bevat ook ander materiaal dat op een juiste wijze moet worden behandeld. Daarom de machine of zijn onderdelen nooit bij het huisvuil zetten, want dat kan leiden tot gezondheidsrisico's of schade aan het milieu.

#### **Rottamazione della macchina**

Quando la macchina non può più essere utilizzata, deve essere affidata a un centro di riciclaggio che ne effettui la rottamazione. La maggior parte dei componenti della macchina sono riciclabili, ma ce ne sono anche alcuni che devono essere smaltiti in modo appropriato. Perciò, non mischiare mai la macchina o parti di essa con i normali rifiuti domestici, poiché ciò potrebbe comportare rischi per la salute o per l'ambiente.

#### **Złomowanie maszyny**

Wycofaną z użytkowania maszynę należy przekazać do zakładu utylizacji w celu złomowania. Większość podzespołów maszyny nadaje się do powtórnego wykorzystania, lecz zawiera ona także inne materiały, z którymi należy postępować w odpowiedni sposób. Z tego powodu niedozwolone jest łączenie maszyny lub jej części z odpadami domowymi, gdyż może to prowadzić do zagrożenia zdrowia lub szkody dla środowiska.

#### **Vyřazení přístroje**

Přístroj, který již nebude používán, by měl být odevzdán k likvidaci do ekodvora. Většina součástí přístroje může být opětovně použita, některé ale vyžadují likvidaci přesně daným způsobem. A proto nikdy nemíchejte dohromady přístroje nebo jejich části s domácím odpadem, mohlo by to vést ke zdravotním rizikům nebo k poškození životního prostředí.

#### **Οριστική απόσυρση μηχανήματος**

Όταν το μηχάνημα δεν προορίζεται για περαιτέρω χρήση, θα πρέπει να οδηγείται σε εγκατάσταση ανακύκλωσης για καταστροφή. Το μεγαλύτερο ποσοστό των εξαρτημάτων του μηχανήματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά, αλλά το μηχάνημα περιλαμβάνει και άλλα υλικά η διαλογή των οποίων θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κατάλληλο τρόπο. Κατά συνέπεια, μην αναμειγνύετε ποτέ το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του με οικιακά απορρίμματα καθώς αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνο για την υγεία ή επιβλαβές για το περιβάλλον.

*Thinking of you*

 **Electrolux**

Electrolux Laundry Systems Sweden AB  
341 80 Ljungby, Sweden  
[www.electrolux.com/laundrysystems](http://www.electrolux.com/laundrysystems)

**Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**